

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 74 (1948)  
**Heft:** 46

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Auf eine kleine Anfrage betr. Niederlassungsbewilligung für den (früher nationalsozialistischen) Sportlehrer Rappan antwortete der Zürcher Regierungsrat: Die Niederlassung Rappans ließ sich um so eher rechtfertigen, als er nach dem übereinstimmenden Urteil führender Sportsleute zur Hebung des schweizerischen Sportes wesentlich beitrug.

Mir händ zwar sis Vorläbe kännt,  
Si händ ems in Arm ine bbrännt,  
Aber er hät eus sin Biceps zeiget,  
Und das hät eus gschweiget!

#### Lieber Nebli!

Nach dem neuen Gebührentarif im Schuld-, Betreibungs- und Konkursrecht muß je nachdem, ob es sich um das Betreibungsamt am Wohnort des Gläubigers handelt oder ob dieses außerhalb des Ortsrayons der Post ist, 10 Rp. mehr Kostenvorschuf mit dem Betreibungsbegehren eingereicht werden. Also beispielsweise, wenn Schuldner

und Gläubiger am gleichen Ort wohnen, Fr. 4.—, wohnt der Schuldner aber auswärts, Fr. 4.10.

Einem bündnerischen Betreibungsamt wurde irrtümlicherweise nur Fr. 4.—

als Kostenvorschuf zugestellt. Für die vergessenen 10 Rp. belangte nun das Betreibungsamt den Gläubiger mit einer Nachnahme. Das Porto für die Nachnahme hat 35 Rp. ausgemacht, also 15 Rappen mehr als ein ordentlicher Brief.

Resultat: Der Amtsschimmel hat es sich 35 Rp. und die entsprechende Mehrarbeit kosten lassen, damit er die tarifgemäßen 10 Rp. erhält! — O heiliger St. Bürokratius!  
M. W.

<p>Restaurant <b>ST. JAKOB</b> Zürich am Stauffacher Telefon 232860 Tram 2, 3, 5, 8, 14</p>	<p>Im guten Speise-Restaurant Wildspezialitäten <b>Bistro</b> f. „Schnellzugs“-Bedienung Stehbar SEPP BACHMANN</p>
---	--

*Eier-Cognac*

**Gallina**  
*Cognac aux oeufs*

SPIRITUEUX S.A. LAUSANNE-ZÜRICH.

<p><b>5 Gaststätten</b> <b>1 Haus</b> <b>Rovina's de la Paix</b> <b>Bern</b></p>	<p>Anerkannt bester Kaffee</p>
--	------------------------------------

# Dein Bart wartet auf UNIC



**Gottfr. Stutz**  
alt Gemeindepräsident

hat es dank klarem Sinn und einer robusten Gesundheit im Leben weit gebracht. Auch heute ist er mit seinen 75 Jahren noch frisch und rüstig — er schreibt's nicht zuletzt dem Biomalz zu, das ihm schon früher in strengen Zeiten ein willkommener Kräftespender war und es heute erst recht ist!

## Portrait-Aufträge

(Zeichnung, Pastell oder Radierung)

übernimmt

**G. RABINOVITCH**  
ZÜRICH

Sempacherstraße 21, Telefon 328266



... befreit von Husten!

Wenn Sie erkältet sind, verlangen Sie eine Hülse «Aconit-Codein». Diese Hustenpastillen sind nach erprobtem Rezept hergestellt, sie lösen, stillen den Husten, sind praktisch und angenehm. In Apotheken. Preis Fr. 1.52.

## BAHNHOF-BUFFET St. Gallen

Gut gepflegte Küche — Reelle Weine  
Pilsner Ausschank

Mit bester Empfehlung: O. Kaiser-Stettler



**Verstopfung,**  
Darmträgheit . Helvesan-1  
**Rheuma, Gicht .** Helvesan-2  
**Korpulenz zur**  
Enfettung . . . Helvesan-3  
**Nervöse Magen-**  
**beschwerden .** Helvesan-4  
**Nervöse Herz- u. Nerven-**  
**beschwerden .** Helvesan-5  
**Hoher Blutdruck, Arterien-**  
**verkalkung . .** Helvesan-6  
**Menstruations-**  
**beschwerden .** Helvesan-7  
**Wechseljahr-**  
**beschwerden .** Helvesan-8  
**Ekzeme heilbar .** Helvesan-9  
**Blasen- und Nieren-**  
**Leiden . . . .** Helvesan-10  
**Leber- und Gallen-**  
**Leiden . . . .** Helvesan-11  
Vorbeugungsmittel  
gegen Kropf . Helvesan-12

### Bade gegen Rheuma!

Verwandle das gewöhnliche Bad in ein leicht schäumendes, durch Kräuter helfendes Helvesan-Kräuter-Bad Nr. 2, um den Heilungsprozess zu vertiefen und die Stoffwechsellage auszuscheiden (kann als Teil- oder Sitzbad für besonders hartnäckige Rheumastellen empfohlen werden, z. B. für Knie, Füße, Hüfte, Arme usw.). Hier die weiteren Helvesan-Kräuter-Bäder zu Fr. 3.75, Kur Fr. 14.75:  
Nr. 1 zur Kräftigung und Erfrischung  
Nr. 3 gegen Hautausschläge u. Hautjucken (Nesselfieber) z. B. v. Erdbeer.  
Nr. 4 zur Nerven-Beruhigung gegen Schlaflosigkeit  
Nr. 5 gegen Frauenleiden u. für Intime Hygiene.

Über Ekzem-Heilung weiß man, daß sie sehr schwierig ist, weil diese Hautleiden durch den gestörten Stoffwechsel entstehen und darum innerlich, mit Kräuter-Tabletten Helvesan-9, die Körper-Reinigung begonnen und die Heilung errungen werden sollte. Für die hartnäckigen Fälle gibt es eine erweiterte Gebrauchsanweisung zur Ekzem-Heilung, welche die Lindenhof-Apotheke, Rennweg 46, Zürich 1, kostenlos abgibt oder verschickt.



## Zirkulan

Bei Korpulenz tritt eine fettabbauende Wirkung mit Kräuter-Tabletten Helvesan-3 ein. Einzelschachtel im Rahmen der KUR Fr. 3.50.

## Wenn temperamentlose HERREN

infolge ihrer sex. und Nerven-Schwäche deprimiert werden, sollen sie nicht verzagen, sondern eine ganze Fortus-KUR (Fr. 25.—) oder halbe Fortus-KUR (Fr. 10.—) machen. Man verlange in der Apotheke ausdrücklich Fortus. Spezielle Fortus-Kuren zu Fr. 11.50 und 28.50 auch für Damen.

Bei Krampfadern, Hämorrhoiden die innerliche Zirkulan-Kur, äußerlich unterstützen mit der Heil- und Haus-Salbe Salbona. Fr. 1.75, Topf Fr. 3.75.

Weißfluß-Heilung durch die kompl. Paralbin-Kur Fr. 10.80  
Gegen schweres Rheuma, als gute Hilfe, Stoffwechsellage lösendes Kräuter-Reviso, Fr. 4.75, 10.75, Kur 19.75 (zum Einreiben Remulgo 3.50).  
Magen-Störungen behebt das Rezept:  
Auf 1-3 Würfelzucker reichlich Kräuter-Hausgeist trüpfeln und einnehmen: schon ist's besser! Für auswärtige Reisepackung Fr. 1.75, daheim die verbilligte Kur Fr. 10.75.  
Für Nervenabbau die Nerven-Nahrung Neo-Fortis, volle Kur Fr. 14.—.

Gut gegen die Wurm-Plage bei Kindern: Vermocur-Sirup Fr. 3.75, Kur Fr. 7.—; bei Erwachsenen: Vermocur-Tabl. Fr. 2.75, Kur Fr. 8.25.

Zirkulations-Störungen bekämpft der Kräuterextrakt Zirkulan. Fr. 4.75, 19.75.

Bei Ohrensauen hilft oft eine halbe Zirkulan-Kur, Fr. 10.75.

Hohen Blutdruck samt Folgen setzt ganze Zirkulan-Kur zu Fr. 19.75 wirksam herab.

Bei Ihrem Apotheker erhältlich, wo nicht, direkt durch das Depot: Lindenhof-Apotheke, Zürich 1, Rennweg 46, unter Bezugnahme auf die Empfehlung Nebelspalter, Prompler Postversand.

## SONNE MUMPF

Fische und Guggell gut

4 Wärmestufen  
sofort warm

Solis-Heizkissen  
in  
Elektrizitäts- und  
Sanitätsgeschäften

Solis

**Männerleiden**  
sind oft auf Vergrößerungen der wichtigen Vorsteherdrüse

**PROSTATA**

zurückzuführen. Beschwerden lassen sich wirksam bekämpfen. Verlangen Sie die aufklärende Spezial-Broschüre P durch Labor. Dr. Vulllemin, Zürich.

## Jede Frau verzeiht dem Mann

wenn er einmal unrasiert ist wegen Nachtdienst, Reise, Krankheit. Keine Frau erträgt es, wenn er dauernd schlecht rasiert ist. Mit

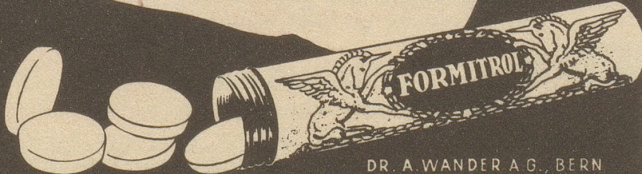
## Rasofix



— als Crème, Stange oder in der beliebten Sparschale-erhältlich — sind Sie stets gut rasiert. Das darin enthaltene Milcheiweiß erweicht den stärksten Bart und schon die Haut.

ASPASIA AG., Winterthur

Hast' den Pfnüsel,  
musst Du niesen,  
lass'es nicht die andern  
büßen!  
Denke an des Nächsten Wohl,  
baue vor durch



DR. A. WANDER A.G., BERN